

C'era una volta: La letteratura infantile in Italia, dal 1880 al presente
Italiano 430
Primavera 2018, Pennsylvania State University

Maria Truglio
Associate Professor, Italian
439 Burrowes Bldg.
865-1155
mxt34@psu.edu

Lezioni: Engineering Unit B 112
martedì & giovedì, 12,05-1,20

Ricevimento: per appuntamento, e
mercoledì 3,00-5,00.

Gli scopi del corso:

La letteratura infantile quasi sempre mira a divertire e a istruire e educare i suoi giovani lettori. Per via di questi scopi piuttosto espliciti, tale letteratura si offre come una lente molto efficace per cui si può scoprire e analizzare i valori, i desideri, e l'auto-immagine di una cultura. Con le nostre letture, che intraprenderemo cronologicamente, proveremo a definire quali siano questi "valori culturali" e come vengono disseminati dai testi. Prendendo in considerazione il contesto storico, analizzeremo i modi in cui i testi rispecchiano e / o mettono in questione vari temi politici, morali, religiosi, ed economici. Inoltre, metteremo in rilievo il concetto della "fanciullezza" di per se: cioè, come viene definito questo concetto dagli italiani dell'ottocento e del novecento? Insieme ai testi di finzione *per* bambini, noteremo delle opere che parlano *di* bambini, specificamente i contributi di Don Bosco e Maria Montessori. I nostri testi vanno analizzati anche come opere d'arte: considereremo i ruoli delle immagini, delle metafore, e delle altre strutture che gli autori impiegano per creare questi mondi immaginari. Le letture, gli esercizi di scrittura, e le discussioni ci serviranno anche a sviluppare tutte le nostre capacità linguistiche.

Prerequisito: almeno un corso d'italiano al livello 300 (301/320/325/330).

I testi obbligatori:

- *Pacchetto del corso*
- Collodi, Carlo *Le avventure di Pinocchio* (Berkeley, CA: University of California Press, 1986)
- Myers, Lindsay. *Making the Italians: Poetics and Politics of Italian Children's Fantasy*. Bern: Peter Lang, 2012.

Il voto finale si calcola secondo i seguenti criteri:

20%: Partecipazione in classe. Gli studenti arrivano puntualmente alle lezioni, pronti a parlare esclusivamente in italiano dei testi letti in anticipo. Il corso richiede lo scambio attivo e rispettoso di domande, opinioni e osservazioni.

Attendance policy:

Please consult Faculty Senate Policy 42-27- Class Attendance

<http://undergrad.psu.edu/aappm/E-11-class-attendance.html>

Consistent with this policy, students are required to contact me in advance of legitimate, unavoidable class absences to make arrangements for missed work. If you do not make arrangements in advance of such a foreseeable absence, your participation grade may be lowered. If the absence is not foreseeable (such as an illness), you must contact me as soon as possible after the absence. You are required to provide verification from University Health Services for significant prolonged illnesses or injuries resulting in absences from classes (<http://studentaffairs.psu.edu/health/welcome/illnessVerification/>). Because this is a discussion-based seminar, attendance is a core component and you must make every effort to attend all class sessions. Please use office hours or email to discuss absences. Do not use the minutes right before or after class time for this purpose.

10%: Esercizio di scrittura: Un saggio di due pagine che riassume un libro infantile che ti ha colpito particolarmente (esempi possibili: *Narnia*, *Nancy Drew*, *Charlotte's Web*, *Harry Potter*, ecc.) Perché ti è piaciuto? Cosa ti ha insegnato? Ricordi una scena o un personaggio in particolare? Secondo te, come ti ha formato questo libro in un senso intellettuale, morale, e/o sociale? Da consegnare il 18 gennaio.

20%: Pagine analitiche. Ogni studente risponde a *quattro* domande riguardo ai testi le quali si troveranno sul nostro sito in Cavas. Ciascuna risposta richiede almeno una pagina completa.

15%: Una lettera da 'Pinocchio.' Lo studente immagina di essere Pinocchio, e scrive una lettera di due pagine a Geppetto o alla fata. La lettera esprime: le lezioni che hai imparato per via delle tue avventure; come vorresti cambiarti; le memorie più belle / più brutte delle tue esperienze; i tuoi desideri per il futuro; la tua opinione del mondo degli adulti; le tue paure e rimpianti o altri temi simili. Da consegnare il 22 febbraio.

15%: Progetto di traduzione. Lo studente traduce una pagina del romanzo di Annie Vivanti in inglese. Lo studente mira a produrre una traduzione fluida, e fornisce spiegazioni delle scelte linguistiche quando necessario. Da consegnare il 3 aprile.

20%: Saggio finale: Un saggio analitico di cinque pagine, che propone una tesi originale sui testi. Un elenco di temi possibili e una guida di scrittura saranno distribuiti. Da consegnare il 2 maggio.

Voti Finali:

A 95.0 - 100

B+ 87.0 - 89.9

C+ 75.0-79.9

D 60 – 69.9

A- 90.0-94.9

B 83.0 - 86.9

C 70.0 – 74.9

F 0.0 – 59.9

B- 80.0 – 82.9

Nota Bene:

Penn State welcomes students with disabilities into the University's educational programs. If you have a disability-related need for reasonable academic adjustments, contact the Student Disability Resources (SDR) at [814-863-1807](tel:814-863-1807)(V/TTY). For further information regarding SDR, please visit the Student Disability Resources website at <http://equity.psu.edu/ods/>.

In order to receive consideration for course accommodations, you must contact SDR and provide documentation (see <http://equity.psu.edu/student-disability-resources/applying-for-services/documentation-guidelines/documentation-guidelines>). If the documentation supports the need for academic adjustments, SDR will provide a letter identifying appropriate academic adjustments. Please share this letter and discuss the adjustments with your instructor as early in the course as possible. You must contact SDR and request academic adjustment letters at the beginning of each semester.

Regarding Academic Integrity: IT 430 encourages discussion of course material both in and out of the classroom. However, all written work submitted for a grade must be the result of each individual's own effort. Any sources consulted for research, whether printed or electronic, must be properly cited. Noncompliance will be considered a violation of the Pennsylvania State University's standards of Academic Integrity for which proper measures will be taken.

Il calendario provvisorio:***Occorre consultare spesso il sito in rete per eventuali cambiamenti e aggiornamenti*****Settimana 1: Introduzione al corso.**

9 gen: Ci presentiamo, il syllabus

11 gen: La tradizione fiabesca in Italia e in Europa; Benni, "La chitarra magica"

Settimana 2: La fiaba oggi e nell'ottocento.

16 gen: Capuana, "I tre anelli"

18 gen: Capuana, "Il gattino di gesso" **Esercizio di scrittura**

Settimana 3: C'era una volta...: Luigi Capuana (1882)

23 gen: Capuana, "L'ago", "Re tuono"

25 gen: Il contesto storico: Hearder (pacchetto) & Myers Capitolo 2 (1870-1896)

Settimana 4: "Un campo di miracoli": Carlo Collodi (1883)

30 gen. *Pinocchio*, capitoli 1 – 6

1 feb: *Pinocchio*, capitoli 7-12

Settimana 5: I dilette dei fanciulli e i doveri dei cittadini

6 feb: *Pinocchio*, capitoli 13-18

8 feb: *Pinocchio*, capitoli 19-24

Settimana 6: Un ragazzo perbene...

13 feb: *Pinocchio*, capitoli 25- 30

15 feb: *Pinocchio*, capitoli 31-36

Settimana 7: Il cuore di un ragazzo: Edmondo de Amicis (1886)

20 feb: *Cuore*, “Il primo giorno,” “Il nostro maestro”

22 feb: *Cuore*, “Il ragazzo calabrese,” “I miei compagni”

Lettera da Pinocchio

Settimana 8: Cuore: il patriottismo, il sentimentalismo

27 feb: *Cuore*, “Un tratto generoso,” “In una soffitta,” “la scuola”

1 mar: *Cuore*, “Il piccolo patriotta padovano,” “Mazzini,” “Garibaldi”
& Myers Cap. 3 (1897-1908)

Buone vacanze

Settimana 9: Il diario di un monello: Luigi Bertelli, “Vamba” (1912)

13 mar: *Il giornalino di Gian Burrasca*

15 mar: *Il giornalino di Gian Burrasca* & Myers Cap. 4 (1908-1915)

Settimana 10: In cerca dell’Anima dell’Artista: Annie Vivanti (1923)

20 mar: *Sua Altezza!* Capitolo V

22 mar: *Sua Altezza!* Capitolo XXVIII & Myers Cap. 6 (1919-1921)

Settimana 11: “Camice rosse camice nere:” Il ventennio fascista (1922-1945)

27 mar: *Sua Altezza!* Capitolo XXXI

29 mar: *I fatti degli italiani* (1932) & Myers Cap. 7 (1930-39)

Settimana 12: Una prospettiva cattolica: Giovannino Guareschi (1944)

3 apr: *La favola di Natale*; ** progetto di traduzione**

5 apr: *La favola di Natale* & Myers Cap. 8 (1945-1950)

Settimana 13: Una prospettiva moderna: Gianni Rodari (1920-1980)

10 apr: “Il trionfo dello zero,” “L’accento sull’A” (1960) & Myers Cap. 9

12 apr: “La torre pendente,” “Bambini e bambole,” “Un re senza corona,”
“Il paese senza errori” (1964)

Settimana 14: Fantasie compensatrici: gli anni novanta

17 apr: Susanna Tamaro, *Il cerchio magico* (1995)

19 apr: *Il cerchio magico* & Myers Cap. 10 (1980-2010)

Settimana 15: Come spieghiamo la storia ai bambini? Roberto Piumini (2001)

24 apr: *Un secolo di bambini*: “Nicola”

26 apr: *Un secolo di bambini*: “Yuri”

2 maggio: saggio finale